

## AOM-7694

### 7" FLAT PANEL COLOR OBSERVATION MONITOR OWNER'S MANUAL



#### AOM-7694 Features:

- High-performance Automotive Grade 7" Color Digital LCD Panel
- 4 Camera Inputs
- Camera Selectable (Composite)
- Single / Split / Triple / Quad / PIP Display mode
- PAL/NTSC Compatible
- 1 Video Output for Display on External Video Monitor
- DC Auto Source for Switching Triggers (Turn Signal Compatible)
- Backlit Control Buttons
- Built-in Audio Speaker
- Compatible with Voyager Standard or Motorized Tilt Cameras
- Manual/Auto Day/Night Display Brightness Modes
- Programmable Source Name OSD
- Flush-Mount Installation Kit Included

#### **Camera-Monitor Warnings!**

- 1. Camera/monitor system aids in the use of, but does not replace vehicle side/rear-view mirrors.
- 2. Objects in camera/monitor view are closer than they appear. When backing up, proceed cautiously and be prepared to stop.

#### IMPORTANT! - Please Read This Manual Before Installing!

Congratulations on your purchase of a Voyager AOM-7694 LCD Observation Monitor. With proper installation and use, your AOM-7694 LCD is designed to provide you with years of trouble-free operation. Please read this manual thoroughly prior to beginning.

All Voyager Observation products are strictly intended to be installed as a supplemental aid to standard rear-view mirror systems that may already exist in your vehicle. Voyager Observation products are not intended for use as substitutes for rear-view mirror devices or for any other standard motor vehicle equipment required by law.

While Voyager observation products contribute to improving the vehicle operator's field of view, these products are no substitute for proper defensive driving techniques and observance of traffic laws and motor vehicle safety regulations.

#### Warnings!

RED POWER WIRE MUST BE CONNECTED TO ACCESSORY TO AVOID CURRENT DRAW IN THE KEY OFF POSITION.

#### Installation Location

It is unlawful in most jurisdictions for a person to drive a motor vehicle equipped with a television viewer or screen located at any point forward of the back of the driver's seat or in any location that is visible, directly or indirectly, to the driver while operating the vehicle. The AOM-7694 product is designed to be used primarily as a rear observation device in conjunction with a closed circuit camera. In any installation where the AOM-7694 is used to display television broadcasts or recorded video, the installation location must adhere to local laws and regulations.

#### Tampering

To prevent electric shock, **DO NOT OPEN THE MONITOR CASE**. *There are potentially harmful voltages inside the monitor. There are no user serviceable parts inside.* If evidence of tampering is detected, the warranty will be considered void.

#### Moisture

Your Voyager AOM-7694 was not designed to be water-resistant. While it will withstand short periods of exposure to moisture, this product does contain sensitive electronic components and exposure to moisture should be limited by the user/installer. This product is not designed for constant exposure to moisture or immersion.

This unit should NEVER be cleaned with a power washer or used where direct power washer spray may be encountered.

#### Depth of view

OBJECTS VIEWED IN MONITOR ARE CLOSER THAN THEY APPEAR.

#### **PACKING CONTENTS**



4" BLACK WIRE TIE QTY. 1



FLUSH MOUNT BRACKET QTY. 1



Flat Head Tapping Screw M4X12mm QTY. 4

З

## OPERATIONS



## 4 5 UP/DOWN



- While in Menu mode UP/DOWN navigate though the available menu options.
- Press UP/DOWN to adjust Bright, Contrast, Color, Tint and other settings.

## 6 DAY/NIGHT SENSOR



 Automatic Brightness Control The brightness of the monitor is adjusted automatically with the DAY/NIGHT SENSOR accordingly to ambient light.

### **7 8** VOLUME - / +



- Press + to increase the speaker volume.
  - Press to decrease the speaker volume.
- While in certain Menu mode (Picture Adjustment, Source Naming), the + and - buttons adjust settings or navigate though available menu settings.



## SETUP MENU

Press MENU button for 2seconds to enter MAIN MENU.

Selectable OSD MENU disappears within 7 sec if there is no new button touched.





## 2 TRIGGER SETTING



- User can use 5 triggers and each trigger source(CAM1~4;SPLIT1~3) can be selected.
- When the trigger is activated, the selected sources image is displayed.

#### DELAY:[0~20SEC]

- Each trigger's delay time is adjustable from 0 sec to 20 sec.
- NOTE If one camera is activated by an intermittent signal (e.g. from an indicator lights) the delay must be activated to prevent the picture from flickering.



#### MARKER:[ON;OFF]







### **6** ADVANCED MENU AUTO POWER:[OFF;ON;AUTO] AUTO POWER: A [OFF;ON;AUTO] UP/DN -MENU shifting option setting exit **NOTE** • Auto Setting Monitor keeps the last setting in memory: Monitor will start up "Power-on" mode or "Stand- by" mode according to its last mode before the ignition key off. • Off Setting: Monitor keeps "Stand- by" setting regardless of the last mode before the ignition key off. • On setting: Monitor will be turned on automatically when ignition key on regardless of the last mode of the monitor before the ignition key off. CH.SEL ON TRIGGER:[OFF;ON] Α UP/DN \_\_\_\_ -/+ -MENU shifting option setting exit **NOTE** • The normal (default) operation is "OFF". To turn this feature on go to the Advanced Menu and select "ON". When "OFF", the camera selection button will not function the trigger wire is active. When "ON", the user can manually override the triggered camera by using the camera selection button FACTORY RESET A UP/DN -----SELECT

**NOTE** • Reset for factory setting.

shifting option setting

#### **Installation Instructions**

#### **BEFORE YOU BEGIN INSTALLATION:**

Before drilling, be sure that no cable or wiring is on the other side. Clamp all wires securely to reduce the possibility of them being damaged during installation and use. Keep all cables away from hot or moving parts and electrically noisy components.

#### Wiring Definitions:

Power Connection:	Pin 1	CHANNEL 1 TRIGGER -Blue
	Pin 2	CHANNEL 2 TRIGGER -Brown
	Pin 3	CHANNEL 3 TRIGGER - Green
	Pin 4	POWER IN DC (10 TO 32V) -Red
	Pin 5	AUDIO/MUTE (AUDIO ON/OFF) -White
	Pin 6	CHANNEL 4 TRIGGER - Orange
	Pin 7	GROUND -Black
	Pin 8	2-WAY SPLIT TRIGGER -Yellow
Camera 1 Input:	5-Pin	Connection for tilt camera or camera extension cable
Camera 2 Input:	4-Pin	Connection for camera or camera extension cable
Camera 3 Input:	4-Pin	Connection for camera or camera extension cable
Camera 4 Input:	4-Pin	Connection for camera or camera extension cable

LCD Panel: 25-Pin D-Sub Cable connection to monitor

#### General:

- 1. Choose the monitor and camera locations.
- Install all required cables in vehicle. A 3/4" (19mm) hole should be drilled for passing camera cables through vehicle walls, barriers, etc.
  Install split grommets where applicable. If additional cable protection is required, install convoluted tubing over the cable.
- 3. After cable/wiring has been routed and components are in place, temporarily make all system connections and perform a system function check. If the system does not operate properly, see the troubleshooting section.
- 4. Make sure all cables are routed away from hot or moving parts and away from sharp edges. Secure cables with wire ties.

#### Backup (Rear) Camera

- Rear-mounted cameras used for monitoring while backing up must be connected to the CA1 input. Trigger#1 must be connected to the reverse gear light circuit in the vehicle.
- There are two camera options for rear camera installations: standard and tilt. Tilt cameras and cables will connect directly to the 5-pin CA1 input. If a standard(non-tilt) camera is installed as the rear camera, a 5-pin to 4-pin adapter harness (31100014/ optional) must be used.

#### Side Camera

If side monitoring cameras are installed, they should be connected to either CA2 or CA3 inputs. Triggers 2 and 3 should be connected to the vehicle's turn signal circuits.

#### **External (Additional) Monitors**

 An RCA video output is included and intended for connection to an external monitor (i.e.bedroom TV).

#### **Channel Selection On Trigger**

The normal (default) operation is "OFF". To turn this feature on go to the Advanced Menu and select "ON". When "OFF", the Camera selection button will not function when a trigger wire is active. When "ON", the user can manually override the triggered camera by using the Camera selection button.

## SYSTEM CONNECTIONS



## Model: AOM-7694

Power Input	DC 10V~32V			
Power Consumption	Max. 30Watt			
Video System	NTSC / PAL compatible			
Panel	7" Digital			
Resolution	800 (H) X3(RGB) X 480 (V) pixels			
Format	16:9 wide			
Display Mode	Single / Split / Triple / Quad / Pip			
Camera input(4CH)	<b>1Vp-p 75</b> Ω			
Operating Temp.	-20°C ~+65°C (-4°F ~149°F	=)		
Storage Temp.	-40°C ~+80°C (-40°F ~ 176	°F)		
OSD Control	Day & Night Sensor			
	Bright, Contrast, Color, Tint			
	Mirror/Normal, Day/Night M	Node/Scale		
	*Individual Control per Cha	nnel available		
Dimension	197(W) X 134(H) X 30(D) mi	m		
	7.8(W) X 5.2(H) X 1.2(D) inc	h		
Weight (Monitor only)	Approx. 1,48 lb			
Supplied acc'y	Power Cord	(1)		
	Screw Kit	(1)		
	Sun Visor	(1)		
	Instruction Manual	(1)		

THIS SYMBOL MEANS DO NOT DISPOSE OF AS MUNICIPAL WASTE. RE-USE OR RECYCLE WHEREVER POSSIBLE. ELECTRICAL / ELECTRONIC COMPONENTS MAY CONTAIN SUBSTANCES WHICH ARE HARMFUL TO THE ENVIRONMENT. FOR ENVIRONMENTALLY SOUND METHODS OF DISPOSAL, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL GOVERNMENT AUTHORITY.



www.asaelectronics.com

Part no. 6MNA0M7694U9-00 printed in korea



## **AOM-7694** MANUAL DE USUARIO DE MONITOR PLANO DE OBSERVACION A COLOR DE 7"



#### Características de AOM-7694:

- Panel LCD de 7" Digital a Color de Alto Rendimiento y Grado Automotriz
- 4 Entradas de Cámara
- Cámara seleccionable (Compuesto)
- Modo de Pantalla Individual / Dividida / Triple / Cuádruple / PIP
- Compatible con PAL / NTSC
- Salida de Vídeo para la Visualización en Monitor de Vídeo Externo
- Auto Fuente CC de Disparadores de Interrupción (Compatible con Regreso de Señal)
- Botones de Control de Retroiluminación
- Altavoz de Audio Incorporado
- Compatible con Cámaras Voyager Estándar o Motorizadas Inclinadas
- Modos de Brillo de Pantalla Manual / Automático Día / Noche
- Nombre de Fuente Programable OSD
- Kit de Instalación para Montaje Empotrado Incluido

#### ¡Advertencias de Cámara-Monitor!

- 1. El sistema cámara / monitor ayuda en el uso, mas no reemplaza espejos laterales / retrovisores de vehículos.
- 2. Los objetos en la cámara / monitor están más cerca de lo que parecen. Cuando retroceda, proceda con cautela y esté preparado para detenerse.

### ¡IMPORTANTE! - ¡Lea Este Manual Antes de la Instalación!

Felicitaciones por su compra de un Monitor LCD de Observación Voyager AOM-7694. Con la instalación y el uso adecuado, su LCD-AOM 7694 está diseñado para ofrecerle años de funcionamiento sin problemas. Por favor, lea este manual en su totalidad antes de comenzar. Todos los productos de observación Voyager están destinados estrictamente para ser instalados como una ayuda complementaria a los sistemas de espejos retrovisores convencionales que ya puedan existir en su vehículo. Los productos de observación Voyager no están destinados para su uso como sustitutos de los espejos retrovisores o de cualquier otro equipamiento estándar requerido por la ley del vehículo motorizado.

A la par de contribuir a mejorar el campo visual del conductor del vehículo, los productos de observación Voyager no son sustitutos de las técnicas de conducción defensivas apropiadas y la observancia de las leyes de tráfico y las normas de seguridad de motorizados.

### ¡Advertencias!

### EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ROJO DEBE ESTAR CONECTADO A ACCESORIO PARA EVITAR CONSUMO DE CORRIENTE EN LA POSICIÓN DE LA TECLA APAGADO.

### Ubicación de la Instalación

En la mayoría de las jurisdicciones es ilegal que una persona conduzca un vehículo motorizado equipado con un televisor o una pantalla situada en cualquier punto por delante de la parte trasera del asiento del conductor o en cualquier lugar que sea visible, directa o indirectamente, por el conductor mientras conduce el vehículo. El producto AOM-7694 está diseñado para ser utilizado principalmente como un dispositivo de observación trasera junto con una cámara de circuito cerrado. En cualquier instalación donde se utiliza la AOM-7694 para mostrar las emisiones de televisión o vídeo grabado, la ubicación de la instalación debe cumplir con las leyes y reglamentos locales

### Manipulación

Para evitar descargas eléctricas, NO ABRA LA CAJA DEL MONITOR. Hay voltajes potencialmente dañinos en el interior del monitor. No hay piezas reparables utilizadas en el interior. Si se detecta evidencia de manipulación, la garantía será considerada nula.

### Humedad

Su Voyager AOM-7694 no fue diseñado para ser resistente al agua. Si bien soportará períodos cortos de exposición a la humedad, este producto contiene componentes electrónicos sensibles y la exposición a la humedad debe limitarse por el usuario / instalador. Este producto no está diseñado para la exposición constante a la humedad o inmersión. Esta unidad NUNCA se debe limpiar con una hidrolavadora o utilizar en entornos donde pueda ubicarse una hidrolavadora.

### Profundidad de vista

LOS OBJETOS VISTOS EN MONITOR ESTÁN MAS CERCA DE LO QUE APARECEN.

## AOM-7694

## **CONTENIDOS DEL EMPAQUE**





ANILLO DE BORDE CANT. 1

SOMBRA DE SOL CANT. 1



MONITOR LCD CANT. 1

Voyager

ADM-7694

California da Angela

MANUAL DE INSTRUCCIONES



SOPORTE EMPOTRADO/MONTAJE CANT. 1



CABLE CANT. 1



Tornillo a Máquina M4Xx10mm CANT. 4



Tornillo Cabeza Plana M4x12mm CANT. 4

TIRA CABLE NEGRO 4" CANT. 1







## MENÚ DE CONFIGURACIÓN

Pulse el botón MENU durante 2 segundos para entrar en el MENÚ PRINCIPAL. El MENÚ OSD seleccionable desaparece en 7 segundos si no se ha tocado un nuevo botón.





2. TRI	GGER SETTIN	G	OURCE:[C/	AM1~4;SF	PLIT1~3]	
TRIGGER1 TRIGGER3 TRIGGER4 TRIGGER5 • El usi de di • Cuar	SOURCE:[CAM1~4; SPLIT1~3 DELAY:[0~20sec] MARKER:[ON;OFF] uario puede utilizar & sparador (CAM 1 ~ 4 ndo se activa el dispa	5 disparadores 4; DIVISION 1 arador, se mue	SELECT Selecci y se puede ~ 3). estra la imag	Trigger1~5	MENU Salir r cada fuento	<sup>′</sup> DN
		,	5			
DELAY:[0~2	20SEC]					
Cada	a tiempo de retraso c	le disparador e	es ajustable	desde 0 a 2	20 segundos	S.
B						
	<b>`</b>	e	•	Irigg	ger1~5	11
	Si una cámara se act una señal intermitent	tiva mediante te (por		Irigg	ger1~5	Uł
	Si una cámara se aci una señal intermitent ejemplo, de una luz o el retraso se debe ac	tiva mediante te (por de indicador) stivar para		Ingg	ger1~5	UI
<b>■ NUTA •</b> 3 ( ( ( ) (	Si una cámara se act una señal intermitent ejemplo, de una luz o el retraso se debe ac mpedir que la image	tiva mediante te (por de indicador) ctivar para en parpadee.	SELECT	UP/DN	-/+	MENU
<b>■ NUTA •</b> 3 ( ( ( ) ;	Si una cámara se act una señal intermitent ejemplo, de una luz o el retraso se debe ac mpedir que la image	tiva mediante te (por de indicador) ctivar para en parpadee.	SELECT	UP/DN Cambiar	-/+ Configurac ion de opciones	MENU Salir
MARKER:[C	Si una cámara se ac una señal intermiten ejemplo, de una luz d el retraso se debe ac mpedir que la image ON;OFF]	tiva mediante te (por de indicador) ctivar para en parpadee.	SELECT —	UP / DN Cambiar	-/+ Configurac ion de opciones	MENU Salir
MARKER:[C	Si una cámara se ac una señal intermitent ejemplo, de una luz d el retraso se debe ac mpedir que la image ON;OFF]	tiva mediante te (por de indicador) ctivar para en parpadee.	SELECT	UP/DN Cambiar	-/+ Configurac ion de opciones	MENU Salir
	Si una cámara se ac una señal intermitent ejemplo, de una luz d el retraso se debe ac mpedir que la image ON;OFF] Trigger1~5	tiva mediante te (por de indicador) ctivar para en parpadee. UP/DN	SELECT	UP / DN Cambiar	-/+ Configurac ion de opciones	MENU Salir
	Si una cámara se ac una señal intermitent ejemplo, de una luz d el retraso se debe ac mpedir que la image DN;OFF] Trigger1~5	tiva mediante te (por de indicador) ctivar para en parpadee. UP/DN MENU	SELECT	UP / DN Cambiar	-/+ Configurac ion de opciones	MENU Salir







## Instrucciones de instalación

### ANTES DE COMENZAR LA INSTALACIÓN:

Antes de taladrar, asegúrese de que ningún cable o el cableado está del otro lado. Fije todos los cables de forma segura para reducir la posibilidad de que se dañen durante la instalación y el uso.

Mantenga los cables totalmente lejos de partes calientes o móviles y componentes eléctricamente ruidosos.

### Definiciones de cableado:

•	Conexión de la	Pin 1	CANAL 1 DISPARADOR - Azul
	alimentación:	Pin 2	CANAL 2 DISPARADOR - Marrón
		Pin 3	CANAL 3 DISPARADOR - Verde
		Pin 4	ALIMENTACION EN CC (10 a 32V) - Rojo
		Pin 5	AUDIO / MUTE (ENCENDER / APAGAR AUDIO) -
			Blanco
		Pin 6	CANAL 4 DISPARADOR - Naranja
		Pin 7	TIERRA - Negro
		Pin 8	DISPARADOR DIVISION 2 VIAS - Amarillo
•	Entrada de Cámara 1:	Conex extens	ión de 5 pines para cámara de inclinación o cable de ión de la cámara
•	Entrada de Cámara 2:	Conex cámar	ión de 4 pines para cámara o la extensión de cable a
•	Entrada de Cámara 3:	Conex cámar	ión de 4 pines para cámara o la extensión de cable a
•	Entrada de Cámara 4:	Conex cámar	ión de 4 pines para cámara o la extensión de cable a
•	Panel LCD:	Conex	ión de cable D-Sub de 25 pines para monitor

### General:

- Elija las ubicaciones de monitor y cámara. Instale todos los cables necesarios en vehículo. Un agujero de 3/4"(19 mm) debe ser perforado para pasar cables de la cámara a través de paredes de vehículos, barreras, etc.
- 2. Instale arandelas de división donde se requiera. Si se requiere protección de cables adicionales, coloque tubo corrugado sobre el cable.
- Después de que el cable / cableado haya sido colocado y que los componentes estén en su lugar, haga temporalmente todas las conexiones del sistema y realice una revisión del funcionamiento del sistema. Si el sistema no funciona correctamente, consulte la sección de solución de problemas.
- 4. Asegúrese de que todos los cables estén colocados a distancia del calor de las piezas en movimiento y lejos de los bordes afilados. Asegure los cables con ataduras de alambre.

## AOM-7694

### Cámara de retroceso (trasera)

- Las cámaras traseras usadas para la observar mientras se retrocede deben estar conectadas a la entrada CA1. El disparador # 1 debe estar conectado al circuito de la luz de retroceso en el vehículo.
- Hay dos opciones para instalaciones de cámaras traseras: estándar y de inclinación. Las cámaras y cables de inclinación se conectarán directamente a la entrada CA1 de 5 pines. Si una cámara estándar (no de inclinación) se instala como la cámara trasera, se debe utilizar un arnés adaptador de 5 pines a 4 pines (31100014 / opcional).

### Cámara lateral

 Si se han instalado cámaras de observación lateral, deben conectarse a cualquier entrada CA2 o CA3. Los disparadores 2 y 3 debe conectarse a los circuitos de señal de giro del vehículo.

### Monitores externos (Adicionales)

 Una salida de vídeo RCA está incluida y diseñada para conectarla a un monitor externo (es decir, TV de dormitorio).

### Selección de canales en disparador

 El funcionamiento normal (por defecto) es "OFF". Para activar esta función vaya al Menú Avanzadas y seleccione "ON". En "OFF", el botón de selección de la cámara no funcionará cuando un cable de disparador esté activo. En "ON", el usuario puede anular manualmente la cámara activada mediante el botón de selección de la Cámara.

## CONEXIONES DEL SISTEMA



## Especificaciones

## Modelo: AOM-7694

Alimentación	CC 10V-32V
Consumo de Alimentación	Max. 30 Watts
Sistema de Video	Compatible NTSC / PAL
Panel	Digital 7"
Resolución	800 (H) x 3(RGB) x 480(V) pixels
Formato	Ancho 16:9
Modo de Pantalla	Único / Dividido / Triple / Cuádruple / Pip
Entrada de Cámara (4 Canales)	1Vp-p 75Ω
Temperatura de	-20°C ~ +65°C (-4°F ~ 149°F)
Funcionamiento	
Temperatura de	-20°C ~ +65°C (-40°F ~ 176°F)
Almacenamiento	
Control de OSD	Sensor Día y Noche
	Brillo, Contraste, Color, Tinta
	Espejo/Normal, Día/Noche Modo/Escala
	*Control individual por Canal Disponible
Dimensiones	_197 (A) x 134 (H) x 30 (D) mm
	7.8 (A) x 5.2 (H) x 1.2 (D) pulgadas
Peso (Solo monitor)	1.48 lb aproximadamente
Accesorios Suministrado	Cable de alimentación (1)
	Kit de tornillos (1)
	Visera de sol (1)
	Manual de instrucción (1)



ESTE SÍMBOLO SIGNIFICA NO DISPONER COMO RESIDUO MUNICIPAL. REUTILIZAR RECICLAR O COMO SEA POSIBLE. COMPONENTES ELÉCTRICOS / ELECTRÓNICOS PUEDEN CONTENER SUSTANCIAS QUE SON PERJUDICIALES PARA EL AMBIENTE. PARA METODOS DE DISPOSICION AMBIENTAL, CONTACTE CON LAS AUTORIDADES DEL GOBIERNO LOCAL.



www.asaelectronics.com

No. de Parte 6MNA0M7894U9-00 Impreso en Corea


# AOM-7694

### MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MONITOR DE OBSERVAÇÃO DE 7"PAINEL PLANO COLORIDO



#### Funcionalidades do AOM-7694:

- Painel LCD Digital Colorido de 7" de Alto Desempenho Série Automotiva
- 4 Entradas de Câmeras
- Câmera Selecionável (Composto)
- Modo de Visualização Único/ Dividido/ Triplo/ Quáduplo /PIP
- Compativel com PAL/NTSC
- 1 Saída de Vídeo para Exibir num Monitor de Vídeo Externo
- Fonte DC Automática para Alternação de Disparadores (Compatível com Mudança de Sinal)
- Botões de Controle Iluminados
- Auto-Falante Embutido
- Compatível com Padrão Voyager ou Câmeras de Inclinação Motorizadas
- Modos Manual/Automático do Brilho do Visor
- Nome Fonte Programável OSD Kit de Instalação de Suporte Embutido Incluído

#### Avisos para Câmera-Monitor!

- 1. O Sistema da Câmera/monitor auxilia no uso, mas não substitui os espelhos traseiros/laterais do veículo.
- 2. Objetos na visão da câmera/monitor estão mais próximos do que eles aparecem. Ao dar ré, faça com cautela e esteja preparando para parar.

### IMPORTANTE! - Por Favor Leia Este Manual Antes da Instalação!

Parabéns por adquirir o Monitor LCD de Observação Voyager AOM-7694. Com instalação e uso correto, seu AOM-7694 LCD foi feito para fornecer-lhe anos de funcionamento sem dor de cabeça. Por favor leia este manual por inteiro.

Todos os produtos de observação Voyager foram projetados para serem instalados com auxílio suplementar para sustemas de espelhos visão traseira que já existem no seu veículo. Produtos de Observação Voyager não foram projetados para serem usados como substitutos dos espelhos traseiros ou para qualquer outro equipamento padrão de veículo requirido por lei Enquanto que os produtos de observação Voyager contribuem para melhorar o campo de visão do operador de veículo, esses produtos não são substitutos para técnicas apropriadas de direção defensiva e observância de leis de transito e regulamentos de segurança de veículos.

#### Avisos!

#### CABO DE ENERGIA VERMELHOR DEVE SER CONECTADO AO ACESSÓRIO PARA EVITAR PERDA DE ENERGIA NA CHAVE NA POSIÇÃO DESLIGADA.

#### Local de Instalação

É ilegal na maioria das jurisdições uma pessoa dirigir um veículo equipado com um tela ou visor de televisão localizado em qualquer ponto a frente do banco do motorista ou qualquer localização que é visível, direto ou indiretamente ao motorista quando dirige o veículo. O produto AOM-7694 foi feito para ser usado principalmente como aparelho de observação traseira em conjunto com uma de circuito fechado. Em qualquer instalação onde o AOM-7694 é usado para exibir transmissão de televisão ou vídeo gravado, o local de instalação deve aderir as leis locais e regulamentos.

#### Adulteração

Para previnir choque elétrico, NÃO ABRA O APARELHO. Há voltagens potencialmente prejudiciais no interior do monitor. A garantia é cancelada, se evidência de adulteração for detectada.

#### Umidade

Seu Voyager AOM-7694 não foi projetado para ser resistente à água. Enquanto que ele resistirá a períodos curtos de exposição a unidade, este produto contém componente eletrônicos sensíveis e exposição a umidade deve ser limitada pelo usuário/instalador. Este produto não foi projetado para constante exposição a umidade ou imersão. Esta unidade deve NUNCA ser limpada com mangueira de pressão ou usada diretamente onde possa ter o spray da mangueira de pressão.

#### Profundidade de visão

OBJETOS VISTOS NO MONITOR ESTÃO MAIS PERTO DO QUE ELES APARECEM.

## AOM-7694

## CONTEÚDO DA EMBALAGEM





ANEL DE AJUSTE QUANT. 1

PROTETOR SOLAR QUANT. 1



MONITOR LCD QUANT. 1

voyager

A091-7694 /

MANUAL DE INSTRUÇÃO



SUPORTE DE MONTAGEM EMBUTIDA QUANT. 1



CABO QUANT. 1







PARAFUSO CABEÇA CHATA M4X12mm QUANT. 4



4" ABRAÇADEIRA PRETA QUANT. 1







## MENU DE CONFIGURAÇÃO

Pressione o botão MENU por 2 segundos para entrar no MENU PRINCIPAL. O MENU OSD selecionável desaparece dentre de 7 seg se nenhum botão é pressionado.









![](_page_46_Figure_1.jpeg)

![](_page_47_Figure_1.jpeg)

# Instruções de Instalação

### ANTE DE VOCÊ INICIAR A INSTALAÇÃO:

Antes de perfurar, cerifique-se que nenhum cabo ou fio está no outro lado. Grampe todos os fios de forma segura para reduzir a possibilidade deles serem danificados durante a instalação e uso.

Mantenha todos os cabos longe de parte quente ou em movimento e componente com ruido elétrico.

### Definições dos Fios:

•	Conexão de Energia:	Pino 1 Pino 2 Pino 3 Pino 4 Pino 5	CANAL 1 ACIONADOR - Azul CANAL 2 ACIONADOR - Marrom CANAL 3 ACIONADOR - Verde ENERGIA EM DC (10 A 32V) - Vermelho ÁUDIO/MUDO (ÁUDIO LIGADO/DESLIGADO) -	
		Pino 6 Pino 7	Branco CANAL 4 ACIONADOR - Laranja TERRA - Preto	
		Pino 8	2-PONTAS DIVISÃO ACIONADOR - Amarelo	
•	Entrada Câmera 1:	Conexão de 5-Pinos para inclinação de câmera ou cabo extensor da câmera		
•	Entrada Câmera 2:	Conexão câmera	o de 4-Pinos para câmera ou cabo extensor da	
•	Entrada Câmera 3:	Conexão câmera	o de 4-Pinos para câmera ou cabo extensor da	
•	Entrada Câmera 4:	Conexão câmera	o de 4-Pinos para câmera ou cabo extensor da	

Painel LDC: Pino de 25 D-sub Cabo de conexão ao monitor

### Geral:

- Escolha o monitor e locais da câmera.
   Instale todos os cabos requeridos no veículo. Um buraco de <sup>3</sup>/<sub>4</sub>" (19mm) deve ser perfurado para passar os cabos da câmera através das paredes do veículo, barreiras e etc.
- 2. Instala ilhós divididos onde aplicável. Se proteção adicional aos cabos é solicitada, instale tubulação enrolada em volta do cabo.
- Depois que cabo/fio foram direcionados e componentes estão no lugar, faça todas as conexões temporárias e verifica o funcionamento do sistema. Se o sistema não funcionar apropriadamente, consulta a sessão de resoluções de problemas.
- 4. Certifique-se que todos os cabos foram direcionados de pontos quentes e partes em movimento e longe de beiras afiadas. Segure cabos com abraçadeiras.

## AOM-7694

### Câmera de Retrocessão (Traseiro)

- Câmeras traseiras instaladas para monitorar ao retroceder deve estar conectado a entrada CA1. Acionamento #1 deve estar conectado a luz de circuito da marcha ré.
- Há duas opções de câmera para instalações da câmera traseira:padrão e inclinada.
   Câmeras inclinadas e cabos conectarão diretamente a entrada CA1 de 5-pinos. Se uma câmera padrão (não inclinada) é instalada como câmera traseira, adaptador (31100014/opcional) arreio de 5-pinos para 4-pinos deve ser usado..

### Câmera Lateral

 Se câmeras laterais são instaladas, elas devem ser conectadas tanto nas entradas CA2 ou CA3. Acionados 2 e 3 devem ser conectados a luz de seta dos veículos.

### **Monitores Externos (Adicional)**

 Uma saída de vídeo RCA é incluído e foi feito para conexão de um monitor externo (ex. TV no quarto).

### **Selecione Canal no Acionamento**

 O funcionamento normal (padrão) é "OFF". Para ligar este função vá para Menu Avançado e selecione "ON". Quando "OFF" a seleção do botão da câmera não funcionará quando um fio de acionamento está ativo. Quando "ON", o usuário pode substituir a câmera acionada usando o botão de seleção da câmera.

# CONEXÕES DO SISTEMA

![](_page_50_Figure_1.jpeg)

### Modelo: AOM-7694

Energia	CC 10V-32V	
Consumo de Energia	Max. 30 Watts	
Sistema de Vídeo	Compatível NTSC / PAL	
Painel	Digital 7"	
Resolução	800 (H) x 3(RGB) x 480(V) pixels	
Formato	Largura 16:9	
Modo do Monitor	Único / Dividido / Triple / Quáduplo / Pip	
Entrada de Câmera (4 Canais)	1Vp-p 75Ω	
Temperatura de Funcionamento	-20°C ~ +65°C (-4°F ~ 149°F)	
Temperatura de	-20°C ~ +65°C (-40°F ~ 176°F)	
Armazenamento		
Controle de OSD	Sendor Dia e Noite	
Controle de OSD	Sendor Dia e Noite Brilho, Contraste, Cor, Matiz	
Controle de OSD	Sendor Dia e Noite Brilho, Contraste, Cor, Matiz Espelho/Normal, Dia/Noite Modo/Escala	
Controle de OSD	Sendor Dia e Noite Brilho, Contraste, Cor, Matiz Espelho/Normal, Dia/Noite Modo/Escala *Controle individual por Canal Disponível	
Controle de OSD Dimensões	Sendor Dia e Noite Brilho, Contraste, Cor, Matiz Espelho/Normal, Dia/Noite Modo/Escala *Controle individual por Canal Disponível 197 (A) x 134 (H) x 30 (D) mm	
Controle de OSD Dimensões	Sendor Dia e Noite Brilho, Contraste, Cor, Matiz Espelho/Normal, Dia/Noite Modo/Escala *Controle individual por Canal Disponível 197 (A) x 134 (H) x 30 (D) mm 7.8 (A) x 5.2 (H) x 1.2 (D) polegadas	
Controle de OSD Dimensões Peso (Só o monitor)	Sendor Dia e NoiteBrilho, Contraste, Cor, MatizEspelho/Normal, Dia/Noite Modo/Escala*Controle individual por Canal Disponível197 (A) x 134 (H) x 30 (D) mm7.8 (A) x 5.2 (H) x 1.2 (D) polegadas1.48 lb aproximadamente	
Controle de OSD Dimensões Peso (Só o monitor) Acessórios Fornecidos	Sendor Dia e NoiteBrilho, Contraste, Cor, MatizEspelho/Normal, Dia/Noite Modo/Escala*Controle individual por Canal Disponível197 (A) x 134 (H) x 30 (D) mm7.8 (A) x 5.2 (H) x 1.2 (D) polegadas1.48 lb aproximadamenteCabo de energia (1)	
Controle de OSD Dimensões Peso (Só o monitor) Acessórios Fornecidos	Sendor Dia e NoiteBrilho, Contraste, Cor, MatizEspelho/Normal, Dia/Noite Modo/Escala*Controle individual por Canal Disponível197 (A) x 134 (H) x 30 (D) mm7.8 (A) x 5.2 (H) x 1.2 (D) polegadas1.48 lb aproximadamenteCabo de energia (1)Kit de parafusos (1)	
Controle de OSD Dimensões Peso (Só o monitor) Acessórios Fornecidos	Sendor Dia e NoiteBrilho, Contraste, Cor, MatizEspelho/Normal, Dia/Noite Modo/Escala*Controle individual por Canal Disponível197 (A) x 134 (H) x 30 (D) mm7.8 (A) x 5.2 (H) x 1.2 (D) polegadas1.48 lb aproximadamenteCabo de energia (1)Kit de parafusos (1)Protetor solar (1)	

ESTE SÍMBOLO QUER DIZER NÃO DESCARTE COMO LIXO COMUM. REUSE OU RECICLE QUANDO POSSIVEL COMPONENTE ELÉTRICOS/ELETRÔNICOS PODEM CONTER SUBSTÂNCIAS QUE SÃO NOCIVAS PARA O AMBIENTE. PARA MÉTODOS ECOLOGICAMENTE CORRETOS PARA DESCARTE, POR FAVOR ENTRE EM CONTATO COM SUA AUTORIDADE LOCAL GOVERNAMENTAL..

A

![](_page_53_Picture_0.jpeg)

www.asaelectronics.com

Parte no. 6MNA0M7894U9-00
Impresso na Korea

![](_page_54_Picture_0.jpeg)

# AOM-7694

# Tableau Plat d'Observation Couleur 7 "Manuel d'utilisation

![](_page_54_Picture_3.jpeg)

#### Caractéristiques de l'AOM-7694:

- Painel LCD Digital Colorido de 7" de Alto Desempenho Série Automotiva
- Haute Performance Automotive Panel Digital Couleur LCD 7"
- 4 Entrées Caméra
- Sélectionnable par Camera (Composite)
- Mode d'Affichage Simple/Split/Triple/Quad/PIP
- Compatible PAL/NTSC
- 1 Sortie Vidéo pour Affichage sur le Moniteur Vidéo externe
- Source Auto DC pour commutation de déclencheurs
- (Compatible Signal)
- Boutons de Contrôle Arrières
- Haut-Parleur Audio Préinstallé
- Compatible avec les Standards Voyager ou Camera Mouvantes Motorisées
- Modes Manuel/Affichage Auto, Eclairage Jour/Nuit
- Source Name OSD Programmable Kit d'Installation Flush Inclus

#### **Attention - Moniteur de Camera**

- 1. Le système moniteur de camera aide à l'utilisation des rétroviseurs et miroirs latéraux, mais ne les remplace pas.
- 2. Les objets sur les camera/moniteurs apparaissent plus proches qu'ils ne le sont. Lors de la marche arrière, soyez prudents et prêts à vous arrêter.

### **IMPORTANT!** S'il Vous Plaît Lisez Ce Manuel Avant l'Installation.

Félicitations pour votre achat d'un Moniteur d'Observation LCD AOM-7694Voyager. Avec l'installation et la bonne utilisation, votre écran LCD AOM-7694 est conçu pour vous procurer des années de fonctionnement sans problème. S'il vous plaît lisez attentivement ce manuel avant de commencer.

Tous les Produits d'Observation Voyager sont strictement destinés à être installés comme une aide supplémentaire de systèmes de miroirs rétroviseurs standards qui peuvent déjà exister dans votre véhicule. Les produits Voyager d'observation ne sont pas destinés à être utilisés comme substituts aux rétroviseurs déviés ou pour tout autre équipement de véhicule à moteur normalement requis par la loi.

Bien que les Produits d'Observation Voyager contribuent à améliorer le champ de vision du conducteur du véhicule, ces produits ne peuvent se substituer aux techniques de conduite défensive appropriées et au respect des lois de la circulation et des règlements de sécurité des véhicules à moteur.

#### Avertissements !

#### LE FIL ROUGE DOIT ETRE CONNECTE A L'ACCESSOIRE POUR EVITER UN COURT-CIRCUIT EN POSITION ETEINTE.

### Lieu d'installation

C'est illégal dans la plupart des provinces pour une personne de conduire un véhicule automobile équipé d'un téléspectateur ou un écran situé à tout point en avant de l'arrière du siège du conducteur ou dans n'importe quel endroit qui est visible, directement ou indirectement, au conducteur lors de la conduite du véhicule. Le produit AOM-7694 est conçu pour être utilisé principalement comme un appareil d'observation arrière en conjonction avec une caméra à circuit fermé. Dans toute installation où l'AOM-7694 est utilisé pour afficher des émissions de télévision ou de vidéo enregistrée, l'emplacement d'installation doit se conformer aux lois et règlements locaux.

#### Manipulation

Pour éviter les chocs électriques, NE PAS OUVRIR LE BOITIER DU MONITEUR. Il y a des tensions potentiellement dangereuses à l'intérieur du moniteur. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur à l'intérieur. Si une preuve d'altération est détectée, la garantie sera considérée comme nulle.

#### Humidité

Votre AOM-7694 Voyager n'a pas été conçu pour être résistant à l'eau. Bien qu'il résiste à de courtes périodes d'exposition à l'humidité, ce produit contient des composants électroniques sensibles et l'exposition à l'humidité doit être limitée par l'utilisateur / installateur. Ce produit n'est pas conçu pour une exposition constante à l'humidité ou l'immersion. Cette unité ne doit JAMAIS être nettoyée avec une laveuse à pression ou utilisée où une pulvérisation de lavage a puissance peut être rencontrée.

#### Densité de Vue

LES OBJETS DIFFUSES PAR LE MONITEUR SONT PLUS PROCHES QU'ILS N'APPARAISSENT.

### CONTENU DE L'EMBALLAGE

![](_page_56_Picture_2.jpeg)

![](_page_56_Picture_3.jpeg)

GARNITURE QTE. 1

PROTECTION SOLEIL QTE. 1

![](_page_56_Picture_6.jpeg)

MONITEUR LCD QTE. 1

Voyager

A09-7694

California Mandalar March

MANUEL D'INSTRUCTION

![](_page_56_Picture_8.jpeg)

SUPPORT ENCASTRÉ EMBUTIDA QTE. 1

![](_page_56_Figure_10.jpeg)

CABLE QTE. 1

![](_page_56_Picture_12.jpeg)

P/H Vis de Machine M4X10mm QTE. 4

![](_page_56_Picture_14.jpeg)

Vis à tôle à tête plate M4X12mm QTE. 4

CABLE NOIR 4" QTE. 1

![](_page_57_Figure_1.jpeg)

![](_page_58_Figure_1.jpeg)

![](_page_59_Figure_1.jpeg)

## MENU DE CONFIGURATION

Appuyez sur le bouton MENU pendant 2 secondes pour entrer dans le MENU PRINCIPAL. Le MENU OSD sélectionnable disparait dans les 7 secs si aucun nouveau bouton n'est touché.

![](_page_60_Figure_3.jpeg)

![](_page_61_Figure_0.jpeg)

![](_page_62_Figure_1.jpeg)

![](_page_63_Figure_1.jpeg)

![](_page_64_Figure_1.jpeg)

![](_page_65_Figure_1.jpeg)

# Instructions d'installation

### AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION:

Avant de percer, assurez-vous qu'aucun câble ou câblage n'est de l'autre côté. Pincez les fils solidement pour réduire la possibilité qu'ils ne soient endommagés lors de l'installation et de l'utilisation. Gardez les câbles loin des composants chauds ou des pièces en mouvement et des endroits électriquement bruyantes.

### Définitions de câblage:

•	Branchement électrique:	Pin 1	DECLENCHEUR DE CANAL 1 -Bleu
		Pin 2	DECLENCHEUR DE CANAL 2 - Marron
		Pin 3	DECLENCHEUR DE CANAL 3 - Vert
		Pin 4	ALIMENTATION AC (10 32V) -Rouge
		Pin 5	AUDIO / MUET (AUDIO MARCHE / ARRET) -
			Blanc
		Pin 6	DECLENCHEUR CANAL 4 - Orange
		Pin 7	TERRE -Noir
		Pin 8	DIVISION DECLENCHEUR 2-VOIES - Jaune
•	Camera d' Entrée 1:	5 – Pin Connexion pour caméra d'inclinaison ou une rallonge de la caméra	
•	Camera d' Entrée 2:	4 – Pin rallong	de Connexion pour caméra d'inclinaison ou une e de la caméra
•	Camera d' Entrée 3:	4 – Pin de Connexion pour caméra d'inclinaison ou une rallonge de la caméra	
•	Camera d' Entrée 4:	4 – Pin de Connexion pour caméra d'inclinaison ou une rallonge de la camér	

Ecran LCD: Sous-Câble D de connexion au moniteur

### Général:

- 1. Choisissez le moniteur et l'emplacement des caméras.
- Installez tous les câbles nécessaires dans le véhicule. Un trou de 3/4 " (19mm) doit être percé pour le passage de câbles de la caméra à travers les murs, barrières de véhicules, etc.

Installez les œillets fendus le cas échéant. Si une protection supplémentaire du câble est nécessaire, installez le tube enroulé sur le câble.

- Après que le câblage a été acheminé et les composants sont en place, faites temporairement les connexions du système et effectuez un contrôle de fonctionnement du système. Si le système ne fonctionne pas correctement, consultez la section de dépannage.
- 4. Assurez-vous que les câbles soient acheminés à l'écart des pièces chaudes ou mobiles et loin des bords tranchants. Fixez les câbles avec des serre-câbles.

### Caméra de Sauvegarde (Arrière)

- Les caméras montées à l'arrière servant à la surveillance en même temps que la Sauvegarde doivent être reliées à l'entrée CA1. Le déclenchement N°1 doit être raccordé au circuit de lumière de marche arrière dans le véhicule.
- Il existe deux options de caméra pour les installations de la caméra arrière: standard et en inclinaison.

Les camera en inclinaison se connectent directement à l'entrée de CA1 5-pin. Si une caméra standard (non-inclinée) est installée comme la caméra de recul, un harnais d'adaptateur 5-pin à 4-pin (31100014 /facultatif) doit être utilisé.

### Caméra latérale

 Si les caméras de surveillance latérales sont installées, elles doivent être connectées soit aux entrées CA2 ou CA3. Les déclencheurs 2 et 3 doivent être connectés à des circuits de clignotants du véhicule.

### **Moniteurs Externes (Additionnels)**

 Une sortie de RCA vidéo est incluse et prévue pour une connexion à un moniteur externe (exemple TV dans la chambre).

### Sélection des canaux sur le Déclencheur

 Le fonctionnement (par défaut) normal est "OFF". Pour activer cette fonction rendez-vous au menu Avancé et sélectionnez "ON". Lorsque sur "OFF", le bouton de sélection de caméra ne fonctionne pas et le fil de déclenchement est actif. Lorsque sur "ON", l'utilisateur peut modifier manuellement la caméra déclenchée en utilisant le bouton de sélection de Caméra.

# CONNEXIONS DU SYSTEME

![](_page_68_Figure_1.jpeg)

### Modèle: AOM-7694

Puissance d'entrée	DC 10V-32V		
Consommation d'énergie	Max. 30 Watts		
Système vidéo	NTSC / Compatible PAL		
Ecran	Numérique 7"		
Résolution	800 (H) x 3(RGB) x 480(V) pixels		
Format	Largura 16:9		
Affichage	Unique / Divisé/ Triple / Quad / Pip		
Entrée caméra (4 canaux)	1Vp-p 75Ω		
Temp.de Fonctionnement	-20°C ~ +65°C (-4°F ~ 149°F)		
Temp.de Stockage	-20°C ~ +65°C (-40°F ~ 176°F)		
Contrôle OSD	Senseur Jour & Nuit		
	Luminosité, Contraste, Couleur, Teinte		
	Miroir / Normal, Mode Jour / Nuit / Echelle		
	* Contrôle individuel par canal disponible		
Dimension	197 (A) x 134 (H) x 30 (D) mm		
	7.8 (A) x 5.2 (H) x 1.2 (D) Pouces		
Poids (écran uniquement)	1.48 lb aproximadamente		
Accessoires Fournis	Cordon d'alimentation(1)		
	Kit de Vis (1)		
	Pare-soleil (1)		
	Manuel d'utilisation (1)		

Ø

CE SYMBOLE SIGNIFIE NE PAS JETER LES DECHETS MUNICIPAUX. REUTILISEZ OU RECYCLEZ DANS LA MESURE POSSIBLE. LES COMPOSANTS ELECTRIQUES / ELECTRONIQUES PEUVENT CONTENIR DES SUBSTANCES NOCIVES POUR L'ENVIRONNEMENT. POUR DES METHODES D'ELIMINATION ECOLOGIQUEMENT SAINES, S'IL VOUS PLAÎT CONTACTEZ VOS AUTORITÉS LOCALES.

![](_page_71_Picture_0.jpeg)

www.asaelectronics.com

Pièce N ° 6MNA0M7894U9-00 Imprimé en Corée